Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Mod. Scheda Insegnamento v. 1.1

Docente responsabile dell'insegnamento/attività formativa

Nome	Lorenzo
Cognome	Perilli

Denominazione insegnamento/attività formativa

Italiano	Filologia classica
Inglese	Classical Philology

Informazioni insegnamento/attività formativa

A.A. 2019/20 ○ L ◉ LM ○ LM CU

CdS	Archeologia, Filologia, Letterature e Storia dell' antichità
Codice	
Canale	
CFU	12
Lingua	Italiano

Docente del modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Nome	Lorenzo
Cognome	Perilli

Denominazione modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Italiano	Filologia classica
Inglese	Filologia classica

Obiettivi formativi e risultati di apprendimento attesi

Italiano	OBIETTIVI FORMATIVI, CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPRENSIONE: Il corso fornisce agli studenti una approfondita conoscenza del metodo della critica del testo e del processo editoriale che conduce dalla lettura dei testimoni manoscritti alla realizzazione di una edizione critica, andando dai testi letterari degli autori classici greci e latini ai testi non standard della lessicografia bizantina.Gli studenti acquisiscono inoltre una buona conoscenza della storia della riflessione otto- novecentesca sul metodo lachmanniano, e approfondiranno inoltre il tema monografico indicato nel programma. Alla fine del corso, lo studente avrà inoltre acquisito le conoscenze di base dell'applicazione degli strumenti informatici per la critica del testo.
Inglese	LEARNING OUTCOMES, KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: The course provides students with an in-depth knowledge of the method of textual criticism and of the editorial process that leads from the deciphering of manuscript witnesses to the realization of a critical edition, going from the literary texts of classical Greek and Latin authors to the non-standard texts of Byzantine lexicography. Students will also acquire a good knowledge of the history of nineteenth- and twentieth-century reflection on Lachmann's method, and will deepen the topic envisaged in the syllabus. At the end of the course, the student will have acquired a basic knowledge of the application of computer tools for textual criticism.

Prerequisiti

Italiano	buona conoscenza delle lingue greca e latina. Conoscenza del metodo della critica del testo, familiarità con edizioni critiche di testi classici.
Inglese	good knowledge of Greek and Latin. Knowledge of the method of textual criticism, acquaintance with critical editions of classical texts.

Programma

Italiano	Prima parte (generale/metodologica): Dal manoscritto all'edizione critica dei testi greci antichi: il metodo del Lachmann e la prassi editoriale tra paleografia ed ecdotica. Con esempi di edizione e riferimenti all'ambiente digitale. Seconda parte (monografica): L'incontro tra cultura cristiana e testi pagani tecnico-scientifici, con un'ndagine sul rapporto tra testi medici e scritti cristiani riguardanti il concetto della Trinità. N.B.: Gli studenti che intendano sostenere l'esame limitandosi a un solo modulo (A o B) concorderanno con il docente i necessari adattamenti della bibliografia e del programma. Il corso sarà affiancato da un laboratorio di traduzione dal greco. La frequenza al
Inglese	First part (methodology): From manuscripts to the critical edition of ancient Greek texts: Lachmann's method and modern editorial praxis between palaeography and ecdotics. With examples of editions Second part (thematic): The encounter between Christian culture and technical-scientific pagan texts, with an investigation into the relationship between medical texts and Christian writings concerning the concept of the Trinity. N.B.: Students who intend to take the exam only for one module (A or B) will agree with the professor about the necessary changes to bibliography and program. The course will be paralleled by a translation workshop on a Greek text. Attendance at the

Modalità di valutazione

- ☐ Prova scritta
- ☒ Prova orale
- ☐ Valutazione in itinere
- ☐ Valutazione di progetto
- ☐ Valutazione di tirocinio
- ☐ Prova pratica
- ☐ Prova di laboratorio

Descrizione delle modalità e dei criteri di verifica dell'apprendimento

Italiano	La prova di esame valuta, la preparazione complessiva dello studente, la capacità di integrazione delle conoscenze delle diverse parti del programma, la consequenzialità del ragionamento, la capacità analitica e la autonomia di giudizio. Inoltre vengono valutate la proprietà di linguaggio e la chiarezza espositiva, in aderenza con i descrittori di Dublino (1.Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding); 2. Capacità di applicare la conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding); 3. Autonomia di giudizio (making judgements); 4. Capacità di apprendimento (learning skills); 5: Abilità di comunicazione (communication skills),. La prova di esame sarà valutata secondo i seguenti criteri:
Inglese	The examination assesses the student's overall preparation, ability to integrate the knowledge of the different parts of the programme, consequentiality of reasoning, analytical ability and autonomy of judgement. In addition, the test assesses the student's ownership of language and clarity of expression, in accordance with the Dublin descriptors (1. knowledge and understanding; 2. applying knowledge and understanding; 3. making judgements; 4. learning skills; 5. communication skills). The examination will be assessed according to the following criteria: Not pass: important deficiencies and/or inaccuracies in the knowledge and understanding of the topics; limited capacity for analysis and synthesis, frequent generalizations and

Testi adottati

Italiano	G. Pasquali, Storia della tradizione e critica del testo, Firenze 1952 (una qualsiasi ristampa): Prefazione e pp. 1-184, 487-494. T. Dorandi, Nell'officina dei classici. Come lavoravano gli autori antichi, Roma, Carocci, 2016
Inglese	G. Pasquali, Storia della tradizione e critica del testo, Firenze 1952 (any reprint): Prefazione e pp. 1-184, 487-494. T. Dorandi, Nell'officina dei classici. Come lavoravano gli autori antichi, Roma, Carocci, 2016

Bibliografia di riferimento

Italiano	
Inglese	

Modalità di svolgimento

- [x] Modalità in presenza
- [ ] Modalità a distanza

Descrizione della modalità di svolgimento e metodi didattici adottati

Italiano	Il corso sarà strutturato in lezioni frontali con una costante interazione con gli studenti. È previsto il ricorso a strumenti multimediali e a materiale cartaceo, e l'utilizzo di software specialistico.
Inglese	The course will be based on lectures and on a regular interaction with students. The use of both multimedia tools and paper material is envisaged, as well as the use of professional software.

Modalità di frequenza

- (•) Frequenza facoltativa
- ( ) Frequenza obbligatoria

Descrizione della modalità di frequenza

Italiano	La frequenza è vivamente consigliata. La frequenza al laboratorio di traduzione dal greco che accompagna il corso è obbligatoria.
Inglese	Attendance is highly recommended. Attendance is compulsory as regards the translation lab of a Greek text.